Surreal Asthenia and Sthenia in Fantasy World

"Mengyouluk" in Chosen Dynasty and its Connection with Chinese Culture

冥梦世界中的奇幻叙事

——朝鲜朝梦游录小说及其与中国文化的关联

孙惠欣 著

北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

需要全本请访问www.ertongbook.com

延边大学“211 工程”三期建设项目资助
教育部人文社会科学规划基金项目成果[项目批准号:07JA752006]

冥梦世界中的奇幻叙事

——朝鲜朝梦游录小说及其与中国文化的关联

孙惠欣　著

北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

冥梦世界中的奇幻叙事：朝鲜朝梦游录小说及其与中国文化的关联/孙惠欣著. —北京：北京大学出版社,2009.12
（文学论丛）
ISBN 978-7-301-16409-9

Ⅰ. 冥… Ⅱ. 孙… Ⅲ. 古典小说－文学研究－朝鲜 Ⅳ. I312.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 220676 号

书　　名：冥梦世界中的奇幻叙事——朝鲜朝梦游录小说及其与中国文化的关联
著作责任者：孙惠欣　著
责 任 编 辑：宣　瑄　ccxuan@ hotmail. com
标 准 书 号：ISBN 978-7-301-16409-9/I·2184
出 版 发 行：北京大学出版社
地　　址：北京市海淀区成府路 205 号　100871
网　　址：http：//www. pup. cn
电 子 信 箱：zbing@ pup. pku. edu. cn
电　　话：邮购部 62752015　发行部 62750672　编辑部 62755217
　　出版部 62754962
印 刷 者：
经 销 者：新华书店
　　650 毫米×980 毫米　16 开本　14.75 印张　247 千字
　　2009 年 12 月第 1 版　2009 年 12 月第 1 次印刷
定　　价：32.00 元

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。
版权所有，侵权必究　举报电话：(010)62752024
电子信箱：fd@ pup. pku. edu. cn

序

金宽雄

朝鲜半岛的文化是东亚文明圈的一个重要组成部分，而东亚文明圈是以汉文化作为核心而得以形成的。汉文与汉字，儒释道，相似的文化与文学现象，是东亚文化圈的基础。在漫长的朝鲜传统社会里，汉文汉字能够与日常的朝鲜语言文字长期分离而保持官方语言的地位，竟长达千年以上。这一特殊的双语双文化现象影响到朝鲜古代文学，就发生了文学在汉文学与朝文文学这两个不同轨道上的运行。比如朝鲜古代诗歌分为汉诗与国语诗歌（即朝鲜语诗歌），朝鲜古代小说则分为汉文小说与国文小说（即朝鲜文小说）。然而，就作为书面文学的小说而言，由于朝鲜文字出现较晚，汉文小说的历史更悠久，给后人留下了极为灿烂而丰厚的文学遗产。这不仅是朝鲜人民的宝贵精神财富，也是全人类的宝贵精神财富。

朝鲜半岛的古代文学在16—17世纪时，盛行一种以梦游的形式表现作家思想和寓意、具有独特结构形式的汉文短篇小说，即梦游录。20世纪70年代以后，朝鲜、韩国的学者逐渐认识到了梦游录这种小说的社会历史意义和审美价值，开始研究它。孙惠欣的博士论文《冥梦世界中的奇幻叙事——朝鲜朝梦游录小说及其与中国文化的关联》，在既有研究成果的基础上，综合运用心理学、社会历史学、叙事学、接受美学、比较文学影响研究等理论和研究方法，以朝鲜朝时期梦游录汉文小说为研究对象，对其思想内容、艺术形式及其与中国文化的联系等方面进行了整体性且富有独创性的深入研究。此项研究既从历时性角度梳理了朝鲜朝时期梦游录的发展脉络，又从共时性的角度准确地捕捉住了各发展阶段中梦游录的思想艺术特色及其与中国文化多方面的密切联系，对正确把握中世纪以来朝鲜文学所蕴含的社会理想和审美意识具有重要的学术价值。此项研究还澄清了过去研究者的一些模糊认识，并对梦游录在朝鲜古代小说史乃至世界文学史上的地位和价值作了恰

如其分的评价，填补了这个研究领域中的空白，具有开拓性的意义。

该书的创新点主要有：

第一，通过对文本的深入研究，发现了近代思想在朝鲜朝梦游录中显现出来的萌芽，从而确立了梦游录在朝鲜古代小说史上不可忽略的地位和重要思想文化价值。

第二，充分肯定了朝鲜朝梦游录强烈现实性、深刻的社会批判意识、丰富的历史认识价值和鲜明的民族特色。

第三，采用叙事学的理论和方法，对朝鲜朝梦游录小说的叙事时空、叙事视角、叙事时序、叙事结构类型等进行了颇有成效的研究，在《何生梦游录》等作品中发现了"预叙"这种古代小说较为少见的叙事方法，并提炼归纳出了梦游录小说最基本的叙事范式。

第四，尤其需要一提的是，由于古代朝鲜与中国在思想文化上血脉相连，关系密切，其梦游录小说在人生理想、价值取向、宗教思维等方面都接受了中国传统思想文化观念的深刻影响；与此同时，也表露了一定的自主独立的民族意识。但看目前朝鲜、韩国已有的关于梦游录的研究，只有个别论著对朝鲜朝梦游录小说与唐人传奇的影响关系问题稍有涉及，但缺少系统性的研究。该书则从历史地理、思想文化、文学传统等方面，多角度、全方位地深入探讨了朝鲜朝梦游录小说与中国思想文化以及小说文学之间的传承关系，并在梦游结构的研究中发现了梦游录小说与唐宋某些传奇存在着极大的一致性。

第五，该书不仅论证了中国文化对梦游录小说诸多特点的形成有过重大的影响，而且告诉人们，这种影响并非全是单纯的移植和模仿，在借鉴中国文化的同时，梦游录小说的作者大多又进行了积极的新创。

由此可见，该书所呈现给读者的研究成果，已经拓宽了朝鲜古代小说的研究领域，打破了梦游录小说研究的传统思维模式，因此获得了令人瞩目的学术实绩。尤其是该书中有关影响研究方面的成果，有助于读者了解中朝文化以小说为媒介而进行的传承与交流，使读者见证到中朝文化交流的历史是多么地源远流长。

孙惠欣博士是在延边大学朝鲜－韩国学学院"亚非语言文学"博士学位授权点"朝鲜文学研究"方向中获得"文学博士"学位的学者，在中朝古代小说比较研究领域中从事研究近十年，在朝鲜、中国双边文学、文化和语言方面都有很好的造诣。她的代表性论文《朝鲜朝梦游录小说中的女性形象及其近代因素》发表于《外国文学研究》)、《朝鲜朝梦游录小说的叙事结构及其与唐宋传奇的关系》发表于《吉林大学社会

需要全本请访问 www.ertongbook.com

科学学报》)、《对梦游录小说产生的考察》发表于朝鲜《金日成综合大学学报》)、《李奎报作品中的民族意识》(发表于朝鲜《朝鲜语文》)等得到国际、国内学界很好的评价。她今年又推出力著《冥梦世界中的奇幻叙事——朝鲜朝梦游录小说及其与中国文化的关联》,以填补中朝古代小说比较研究领域里的空白。对于有兴趣的读者,包括攻读比较文学硕士、博士过程的研究生、就读于朝鲜语言文学等东方语言文学专业的研究生和本科生,准备报考或从事这些领域研究的人士,以及在从事相关领域研究和教学的更广泛的层面上,我相信这是一部极具价值的参考书。

作为指导教师,我欣慰地看到孙惠欣在这四年间是如何地勤勉与刻苦,特别是她在朝鲜金日成综合大学留学的两年期间,认真学习,刻苦钻研,努力通过各种渠道搜集资料,从而为撰写毕业论文打下了坚实的基础。在论文最后的攻坚阶段,她更加勤奋和谨慎,经常虚心求教,体现了一个博士生应有的严肃认真的治学态度和勤勉向上的进取精神。我们只要看此书中的那500多个脚注,就足见著者引用资料之丰富和治学态度之严谨。正由于作者的勤奋努力,此书出版后获得学界的好评,简直是可以预期的——我祝福她。

“江山代有才人出,各领风骚数百年”。在历史的长河中,毕竟总要不断地出现能够独"领风骚"的才子、才女。只要把握了历史的机遇,特别是本人所必须具备的理想信仰、顽强意志和聪明才智,在某一领域中独"领风骚"就是可以达到的。我相信,孙惠欣博士以其勤勉刻苦与聪明才智,今后必将百尺竿头更进一步,勇攀学术之巅,在朝鲜文学研究、中朝古代小说比较研究以及更广阔的人文学术领域中取得更加优异的学术成就。

2009年4月于延边大学

目　录

绪　论 1

第一节　研究对象和范围 / 2

一、研究对象 / 2

二、研究范围 / 6

三、研究状况 / 7

第二节　研究意义和研究方法/11

一、研究意义/11

二、研究方法 / 12

第三节　梦与文学 / 15

一、梦的理论 / 15

二、梦与文学 / 17

第一章　梦游小说衍变过程概述 21

第一节　高丽时期梦游小说原型概说 / 21

一、史籍中的梦游小说原型 / 21

二、汉诗中的梦游小说原型 / 24

三、笔记类中的梦游小说原型 / 27

四、传奇中的梦游小说原型 / 29

第二节　朝鲜朝梦游小说衍进过程概说 / 32

一、朝鲜朝梦游传奇概说 / 32

二、朝鲜朝梦游录概说 / 36

三、朝鲜朝梦字类小说概说 / 53

第二章　朝鲜朝梦游录的主题意蕴 59

第一节　朝鲜朝前期梦游录的主题意蕴 / 59

一、朝鲜朝前期社会文化语境 / 60

二、梦游录的主题意蕴 / 63
第二节　朝鲜朝中后期梦游录的主题意蕴 / 89
一、朝鲜朝中后期社会文化语境 / 89
二、梦游录的主题意蕴 / 92

第三章　朝鲜朝梦游录的人物形象　109
第一节　梦游录中的男性形象 / 109
一、怀才不遇的士子形象 / 110
二、维护封建礼教的君主形象 / 111
三、坚守操节的忠义形象 / 113
第二节　梦游录中的女性形象 / 115
一、节烈兼备的女性形象 / 116
二、哀怨愤懑的宠姬形象 / 120
三、与世隔绝的宫女形象 / 125
四、善恶共存的巫女形象 / 129

第四章　朝鲜朝梦游录的叙事模式　132
第一节　虚实相渗,构建广延时空 / 132
一、作品题目及人物命名的虚实相渗 / 133
二、现实时空氛围与梦境时空氛围的虚实相渗 / 139
第二节　叙事视角和叙事时序的变化 / 151
一、叙事视角 / 152
二、叙事时序 / 158
第三节　梦游录结构类型及其变化 / 162
一、朝鲜朝前期梦游录结构类型 / 163
二、朝鲜朝中后期梦游录结构类型 / 169
三、梦游录小说与梦字类小说梦幻结构比较 / 178

第五章　朝鲜朝梦游录与中国文化的关联　182
第一节　朝鲜朝梦游录与中国历史、地理文化 / 182
一、对中国历史文化的熟悉与认同 / 183
二、对中国地理文化的推崇与向往 / 186
第二节　朝鲜朝梦游录与中国思想文化观念 / 189
一、文章功名:书生才士的价值取向和人生理想 / 192

二、忠孝节义:求仁为善的道德观念和人格理想 / 194
三、儒道互补:以人为本和崇儒以道的思想结构 / 198
第三节　朝鲜朝梦游录与中国古代文学传统 / 201
一、梦游情境 / 202
二、梦游结构 / 206
三、梦游人物 / 210
四、梦游诗赋 / 214

结　论 218

参考文献 224

后　记 230

绪　论

第一节　研究对象和范围

一、研究对象

梦游录在朝鲜古代小说中具有独特的结构形式，“是由朝鲜士大夫创作，叙述梦见古人亡灵奇特经历的作品”①；“是假借梦境的一种虚构的文学形式，以梦为基本题材，通过梦游的形式表现作家思想和寓意的故事”②；“是朝鲜时代知识层的作家们利用寓言的修辞手法，将他们对现实的批判意识，借助虚幻的梦境表现出来，以此吐露心怀，以梦铭志的一种特殊的文学形式”③。以梦为题材的作品历史久远，形式多样，最早可追溯到高丽时期，但真正意义上的梦游录小说始于林悌的《元生梦游录》④。梦游录小说在16世纪后期至17世纪前期大量涌现，主要原因是它所具有的借梦说事的内在属性正好巧妙地避开了这一时期不断发生的政治事件对文学创作的冲击，即梦游录成为文人对不断发生的政治事变进行文学反映而选择的一种形式，因而发展迅速。

以梦为素材，或者以梦幻构造为根基的作品在朝鲜古代小说中占据了不小的比重，特别是近年来文坛对《九云梦》、《玉楼梦》等长篇梦

① （韩）郑学城：《梦游录的历史意识和类型特征》，《冠岳语文研究》第2辑，1977年。

② （韩）申海镇：《朝鲜中期梦游录的研究——以主题意识为中心》，图书出版社，朴而亭，1998年。

③ （韩）柳钟国：《梦游录样式的构成原理》，《韩国言语文学》第44辑。

④ 同上书。

幻小说的关注，再次引起学者对朝鲜古代梦幻小说评论的兴趣。而关于古代朝鲜文学中以梦为素材的作品，究竟该如何命名、称谓，它的体裁该如何确定，在朝鲜文学史上有着不同的观点和看法：

观点持有者	命名、分类	作　品
金台俊①	个人传记 梦字类	《江都梦游录》、《桂甸传》、《云英传》等； 《九云梦》、《玉楼梦》
郑銈东②	幻梦小说： 幻想类 梦游录类	 《九云梦》、《玉楼梦》； 《元生梦游录》、《大观斋梦游录》、《寿圣宫梦游录》、《江都梦游录》、《泗水梦游录》、《金华寺梦游录》、《天宫梦游录》、《梦见诸葛亮》等
金起东③	梦游小说 理想小说	《元生梦游录》、《大观斋梦游录》、《琴生异闻录》、《江都梦游录》等； 《九云梦》、《玉楼梦》、《玉仙梦》
苏在英④	梦游录小说： 梦游录系统 梦字类系统	 《元生梦游录》、《大观斋梦游录》等； 《九云梦》、《玉楼梦》、《玉麟梦》、《玉仙梦》
文璇奎⑤	神怪类 艳情类 别传类	《金鳌新话》、《元生梦游录》、《大观斋梦游录》、《达川梦游录》； 《玉莲梦》、《玉楼梦》、《玉麟梦》； 《玉仙梦》
林明德⑥	梦幻家庭类 梦幻理想类 梦幻梦游类	《玉麟梦》； 《玉楼梦》、《玉莲梦》； 《安凭梦游录》、《浮碧梦游录》、《金华寺梦游录》、《龙宫赴宴录》、《南炎浮州志》、《调信梦生》、《王郎返魂传》、《梦缘录》、《玉仙梦》、《九云梦》等

① （韩）金台俊：《朝鲜小说史》，学艺社，1939 年。
② （韩）郑銈东：《古代小说通论》，蛍雪出版社，1982 年。
③ （韩）金起东：《韩国古典小说研究》，教学研究社，1983 年。
④ （韩）苏在英：《古代小说通论》，二友出版社，1983 年。
⑤ （韩）文璇奎：《韩国汉文学》，二友出版社，1985 年。
⑥ 林明德主编：《韩国汉文小说全集》1～9 卷，国学资料院，2005 年。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

续表

观点持有者	命名、分类	作　品
车溶柱①	梦字类系 梦游录系	《九云梦》、《玉楼梦》、《玉仙梦》、《玉麟梦》；《元生梦游录》、《大观斋梦游录》、《江都梦游录》、《金华寺梦游录》、《浮碧梦游录》、《安凭梦游录》、《达川梦游录》、《皮生冥梦录》等

这些对以梦为素材的作品的称呼虽然各不相同，但有一点是相同的，即都把它归类于梦幻或幻梦小说。因而崔钟云认为，以梦为素材的小说的内涵为“叙事结构的基本框架是现实和梦的变换，即以‘入梦前——梦中——觉梦后’的幻梦结构而构成的小说。是包括梦游录和梦字类一系列由幻梦结构而构成的全部作品的统称，是以幻梦结构明显的特征为基础命名的”②。在对以梦为素材的作品的各种分类中，车溶柱的见解比较科学，就是将其分为梦游录小说和梦字类小说，尽管目前学术界比较倾向性的意见还是把以梦为素材的作品统称为梦幻小说。

至于“梦游录”这一名称，目前很难考证它的具体来源。在中国古代，“梦游录”这样的用语并没有出现在具体的作品名称中。这是因为人们将“梦游录”等同于志怪、传奇，因而把“梦游录”作为了笔记丛书中一种分类项目的名称。宋代《太平广记》③，清代《唐人说荟》④里，“梦游”、“梦游录”是作为分类项目使用的。当时的编辑者把所有关于梦中的故事都汇集在这个项目中，说明“梦游”或“梦游录”在我国古代作品中是属于一个集合的类概念。但是在古代朝鲜，这个词只用作个别作品的题名而不作为类概念来使用。⑤《太平广记》在梦游录类小说产生之前就已广泛流行于朝鲜，因此，朝鲜朝梦游录小说很可能是受到

① （韩）车溶柱：《梦游录系小说研究》，高丽大学校大学院，博士学位论文，1978 年。

② （韩）崔钟云：《幻梦小说的类型构造和创作动因》，大邱大学校大学院，博士学位论文，2001 年。

③ 《太平广记》目录卷第六，第 281～282 页中，“梦游”是分类项目的名称，第 281 页“梦游上”中包含《杜牧》、《高元裕》、《杨敬之》、《卢贞犹子》、《国子监明经》、《薛义》等；第 282 页“梦游下”中包含《元稹》、《段成式》《邢凤》、《沈亚之》、《张生》、《刘道济》、《郑昌图》、《韩确》。

④ 《唐人说荟》中“梦游录”是分类项目的名称，包括《樱桃青衣》、《独孤遐叔》、《秦梦记》。

⑤ 在梦游录创作的时期，朝鲜还没有系统地形成小说论，很少有人研究它，因而没有人把梦游录提升为类的概念，只把它作为作品的篇名来使用。

它的启示，而将“记录梦中所发生的事”这类作品称为“梦游录”。

关于梦游录类作品的体裁问题，学者们有不同的看法。有的认为是小说，有的认为是传奇，有的认为是寓言，还有的认为是散文，种种说法很难统一起来。金起东《李朝时代小说论》①、申基亨《韩国小说发达史》②、林晟义《韩国古代小说史》③称之为“梦游小说”，金俊荣《韩国古典文学史》④称之为“传奇小说”，郑鈺东《古代小说论》⑤、林明德《韩国汉文小说全集》⑥称之为“梦幻小说”；李家源《朝鲜文学史》⑦称之为“寓言类小说”，张德顺《国文学通论》⑧称之为“唐代传奇小说的亚流作品小说”，赵东一⑨和徐大锡⑩的论文中称之为“教述体裁”⑪等意见，加之对梦游录类作品的综合考察，我们也认为它具备小说的各个要素，因而认可梦游录为小说这一观点。

梦游录区别于其他文学体裁的关键，在于它独特的梦游结构。它既具有梦游小说共有的“入梦——梦中——觉梦”（即“现实——梦幻——现实”）的结构，又以其“入梦——引导及坐定——讨论——诗宴——诗宴的整理——觉梦及后来状态”的独特结构模式区别于梦记、梦游传奇、梦字类小说⑫等其他梦游体裁的小说。其中最重要的部分是讨论和诗宴，作者所要表达的思想也主要通过这个环节传达。梦游录另一个区别于其他梦游形式的重要特征是梦中的人物多是信史中的人物。

---

① （韩）金起东：《李朝时代小说论》，教学研究社，精研社，1964 年。

② （韩）申基亨：《韩国小说发达史》，彰文社，1960 年。

③ （韩）林晟义：《韩国古代小说史》，日新社，1948 年。

④ （韩）金俊荣：《韩国古典文学史》，金刚出版社，1971 年。

⑤ （韩）郑鈺东：《古代小说通论》，萤雪出版社，1982 年。

⑥ 林明德主编：《韩国汉文小说全集》1～9 卷，国学资料院，2005 年。

⑦ 李家源：《朝鲜文学史》，香港社会科学出版社，2005 年。

⑧ （韩）张德顺：《国文学通论》，新丘文化社，1963 年。

⑨ （韩）赵东一：《假传体的体裁规定》，《藏菴池宪英先生花甲纪念论丛》，湖西文化社，1971 年。

⑩ （韩）徐大锡：《梦游录的题裁性格和文学史的意义》，《韩国学论集》第 3 辑，1975 年。

⑪ 韩国首尔大学的赵东一教授曾经将文学体裁分为抒情类、叙事类、戏剧类、教述类。他认为教述类中应包括散文、论文等议论性因素较多的文学作品。就韩国古典文学而言，假传体散文和一些笔记散文都应归于教述类。

⑫ 梦字类小说中的梦幻模式也有与梦游录小说中的梦幻模式基本相同的作品，例如金万重的《九云梦》即是。然而像《玉楼梦》有些特殊，小说的开端入梦以前的空间并非现实的空间，而是天上世界，下凡后才进入现实世界。总之，梦字类小说的梦幻结构并非完全具有统一的模式，所以加以说明。

二、研究范围

本书的研究以朝鲜朝梦游录汉文小说为中心，以梦游录创作鼎盛时期的16—17世纪作品为主，并以17世纪中期为界，分前后两个时期，全面、深入、系统地阐释朝鲜朝梦游录小说产生、发展的全过程及其文学特性，揭示其受中国文化影响的事实及内在原因。具体作品有：《元生梦游录》、《江都梦游录》、《皮生冥梦录》、《达川梦游录》（尹继善）（又名《梦游达川录》）、《达川梦游录》（黄中允）、《寿圣宫梦游录》（又名《云英传》）、《大观斋梦游录》（又名《大观斋记梦》）、《金华寺梦游录》（又名《金山寺梦游录》、《金华灵会》等）、《琴生异闻录》（又名《金乌梦游录》）、《浮碧梦游录》、《安凭梦游录》、《锦山梦游录》、《龙门梦游录》（又名《黄石山梦游录》）、《醉隐梦游录》、《谩翁梦游录》、《何生梦游录》、《船游问答 黄陵墓梦记》（又名《黄陵梦还记》、《黄陵庙梦还记》、《黄陵庙梦游录》等）共17篇。详情如下：

作　品	作　者	创作年代
大观斋梦游录	沈义①（1475—？）	1529年
安凭梦游录	申光汉②（1484—1555）	约为1524—1538年
元生梦游录	林悌③（1549—1587）	1568年
琴生异闻录	崔晛④（1563—1640）	1591年
达川梦游录	尹继善⑤（1577—1604）	1600年
达川梦游录	黄中允⑥（1577—1648）	1611年
皮生冥梦录	作者不详	1610年
醉隐梦游录	仁兴君⑦（1604—1651）	1631年

① 沈义（1475—？），字义之，号大观斋，朝鲜朝前期的文臣，著有《大观斋记梦》等。

② 申光汉（1484—1555），字汉之，号骆峰、企斋，朝鲜朝中期的文臣，著有汉文短篇小说集《企斋集》。

③ 林悌（1549—1587），字子顺，号白湖、枫江等，朝鲜朝中期的诗人，著有《元生梦游录》、《愁城志》、《花史》、《鼠狱说》等。

④ 崔晛（1563—1640），字季升，号认斋，朝鲜朝中期的文臣，著有《认斋集》。

⑤ 尹继善（1577—1604），字而述，号坡潭，朝鲜朝中期的文臣。他曾考取文科状元，擅长四六骈文，著有《达川梦游录》等。

⑥ 黄中允（1577—1648），字道光，号东溟，朝鲜朝中期的文臣，著有《达川梦游录》等。

⑦ 仁兴君（1604—1651），名瑛，字可韫，朝鲜朝中期的王室的成员，宣祖王的第12个儿子。

续　表

作　品	作　者	创作年代
龙门梦游录	慎諄[①](1581—1641)	1636 年
寿圣宫梦游录	作者不详	约为 1601—1641 年
金华寺梦游录	作者不详	约为 1639 年后
浮碧梦游录	作者不详	约为朝鲜朝时期
江都梦游录	作者不详	1649 年后
何生梦游录	李渭辅[②](1694—?)	约为 18 世纪中期
船游问答　黄陵墓梦记	作者不详	约为 18 世纪中后期
《锦山梦游录》	金冕运[③](1775—1839)	1825 年
《谩翁梦游录》	尹致邦[④](1794—1877)	1869 年

需要说明的是,《泗水梦游录》因为是朝文本,所以不在本研究的范围之内;同时《九云梦》,《玉楼梦》,《玉仙梦》等虽说也是朝鲜朝时代创作的梦幻结构的作品,也都有汉文本,但这些作品属于有别于梦游录的长篇小说(一般称之为"梦字类"小说),也不属本书研究范围,因而不作详细论述。

三、研究状况

到目前为止,有关梦游录的研究成果主要在韩国,中国和朝鲜至今还没有具有代表性的专门研究的论文。20 世纪 70 年代前,韩国很少有人关注梦游录,偶尔有,也只是对个别作品、作者的研究及作品简介与分析,比起其他类型小说的研究相对较少。第一次试图系统研究梦游录的是张德顺,他将梦游录作为一个特殊形式,对其与唐代传奇的相关性、与梦字类小说的异质性以及梦游录的内容、作家问题等作了概括性的论述。他的论文《梦游录小考》[⑤]发表于 1959 年,首次提出应该把梦游录作为小说进行研究,但当时很少受人关注。直到 70 年代,人们才

① 慎諄(1581—?),字而任,号黄溪斉、黄溪子,据说他平素留下了许多有关"丁酉再乱"时黄石山战斗的著作,但由于战乱无一保存下来,著有《龙门梦游录》等。

② 李渭辅(1694—?),字钓叟,号钝窝,著有《何生梦游录》等。

③ 金冕运(1775—1839),字敬可,号冕运、梧渊,著有《梧渊集》。

④ 尹致邦(1794—1877),字光国,号谩翁,著有《谩翁梦游录》等。

⑤ (韩)张德顺:《梦游录小考》,《东方学志》第 4 辑,1959 年。

认识到梦游录这种小说形式的独特性，越来越多的评论者接受了张德顺的观点，将梦游录确认为小说形式，并开始研究它。

车溶柱指出了梦游录与梦字类小说各自的类型特征，对梦游录的类型特点从故事来源、性质、结构等方面进行说明，对梦游录与梦字类的划分起到了决定性的作用。他还从作品中体现的梦的观念、内容的类型、相似的意图（动机）等多个角度进行研究，成果比先前有了很大进步。①

徐大锡将梦游录视为教述体裁，认为梦游录从文体的角度而言具有教述性（意思是梦游录小说议论性要素在其结构中占主导地位），更确切说是“虚拟的教述”②，乃至叙事中掺杂着大量的议论成分。这个观点引起了学术界广泛的争论，因为此前人们一直认为梦游录是叙事性文学。徐大锡重视作品内容与历史事实的联系，考察了梦游录的内容与叙述结构，把梦游录和虚构小说区分开来。同时，依据主人公在梦中事件里的作用，把它分为旁观者型、参与者型、主人公型三种类型。③

郑学城从社会历史角度论述了梦游录的作者的历史意识与作品类型特征之间的因果关系，并把梦游录的内容分为理念提示型、现实批判型等，认为作品反映的是15—16世纪官僚政治的矛盾，表现的是在此环境下士大夫所遭受的挫折。④

黄浿江试图在小说史中找出能够确立梦游录形式的哲学依据。但他将梦字类看作是从梦游录类衍化而来，表现出将这两种类型结合在一起的倾向。只是梦游录类是将一时的梦游现象作为题材，而梦字类是将人的差不多一生看做是一个梦游的过程，所以在时间跨度上前者较短而后者较长。⑤

以上观点各有独到之处，也各有局限性。车溶柱虽然决定性地对梦游录与梦字类小说进行了划分，但对于梦的取材以及将梦改编成小说作品的过程没有具体说明，对内容分类也没有一定的标准；徐大锡提

---

① （韩）车溶柱：《对梦游录和梦字类小说的异同的考察》，《清州女子师范大学论文集》第3辑，1974年。

② “虚拟的教述”大意是并非现实的虚拟的梦幻世界中，作品中登场的人物进行大量的议论。

③ （韩）徐大锡：《梦游录的体裁特点和文学史的意义》，《韩国学论》第3辑，1975年。

④ （韩）郑学城：《梦游录的历史意识和类型特征》，《冠岳语文研究》第2辑，1977年。

⑤ （韩）黄浿江：《古代小说研究》，正音文化社，1986年。
《林悌和〈元生梦游录〉》，《论文集》4，檀国大学校，1970年。

出教述体裁说,但这种说法及其对叙事类型区分的方法仍有不少值得仔细考虑的地方;郑学城从社会历史的角度进行分析,但把梦游录看成是虚构的小说,否认了徐大锡对梦游录的体裁认识;黄泯江虽然在小说史上确立了梦游录这一形式,但与其他观点相比,只是以梦游素材作为根据进行单纯地归类,也似乎不很合理。

除以上有代表性的观点外,从研究成果整体上考虑又可归纳为以下几个方面:

一、从文本考究方面研究梦游录。有全寅初《元生梦游录作者考究》(《延世国文学》),权右行《〈金山寺梦游录〉的背景研究》(《东亚大学校大学院论文集》,1990 年),郑秀容《〈锦山梦游录〉研究》(《半桥语文研究》第七辑,1996 年)等。

二、从内容、主题意识方面研究梦游录。有申海镇的《朝鲜中期梦游录的研究——以主题意识为中心》(韩国首尔:图书出版,朴而亭,1998 年),金贞女的《梦游录的现实对应情况和它的意义——以 16 世纪后半期—17 世纪前半期梦游录为中心》(高丽大学校:硕士学位论文,1997 年),孔命子的《梦游录系小说的现实否定倾向》(《汉城语文学》第 4 辑,1985 年),金亨锡的《梦游录类小说作家的现实认识研究——朝鲜中期作品为中心》(韩南大学校:硕士学位论文,2003 年),尹德镇的《壬丙两乱期梦游录研究》(延世大学校:硕士学位论文,1983 年)等。

三、从文学类型、艺术表现形式上研究梦游录。有柳钟国的《梦游录小说研究》(首尔:亚细亚文化社,1987 年),申载弘的《梦游录的类型考察》(首尔大学校:硕士学位论文,1986 年),崔钟云的《梦幻小说的类型构造和创作动因》(大邱大学校:硕士学位论文,2001 年),柳钟国的《古代叙述文学的样式论考(1)——梦游录的样式》(国语文学第 23 辑,1983 年)等。

四、从梦游录与梦字类小说区分的角度研究梦游录。有郑善娥的《梦字小说和梦游录小说中出现的幻梦结构研究》(西江大学校:硕士学位论文,1997 年)等。

以上这些研究成果,由于梦游录作品被发现的历史时期不同,因而被列入研究范围的梦游录作品的数量也有所不同。张德顺只是把《大观斋梦游录》、《元生梦游录》、《泗水梦游录》、《金华寺梦游录》作为研究对象;徐大锡则把《大观斋梦游录》、《元生梦游录》、《金华寺梦游录》、《江都梦游录》、《皮生冥梦录》、《达川梦游录》等 6 篇作品作为研

需要全本请访问 www.ertongbook.com